



Grado en Filología Hispánica **28021 - Literatura de la segunda lengua (Literatura francesa)**

Guía docente para el curso 2012 - 2013

Curso: 2, Semestre: 1, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **María Esperanza Carmen Juana Bermejo Larrea** ebermejo@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Dado que se trata de una asignatura de formación básica, no se requieren conocimientos previos específicos para cursarla. Sin embargo, al estar vinculada a la asignatura *Lengua francesa*, que se imparte en primer curso del grado, se supondrá adquirido un dominio instrumental básico del francés como segunda lengua, nivel A1 del MCERL. Esto significa que la lectura de las obras literarias seleccionadas podrá realizarse a partir de ediciones en español. No obstante, se proporcionarán al estudiante fragmentos en francés cuidadosamente elegidos que le permitirán tener un contacto más directo con el texto original. La curiosidad y el gusto por la lectura son factores deseables que asegurarán el aprovechamiento de la asignatura.

Actividades y fechas clave de la asignatura

La programación y el desarrollo de las actividades de la asignatura se realizará en español y se articula en el siguiente programa:

1. La novela medieval en verso y en prosa. Lectura: *Tristán e Iseo*.
2. Los géneros en prosa en el siglo XVI. Rabelais. Lectura: *Gargantúa*.
3. El teatro en el siglo XVII. Molière. Lecturas: *Tartufo*, *Don Juan*.
4. La renovación novelesca en el siglo XIX: Flaubert. Lectura: *Madame Bovary*.
5. La novela a principios del siglo XX: Proust. Lectura: *Por el camino de Swann*.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Sitúa los movimientos literarios franceses más importantes en su contexto histórico-cultural.
- 2:** Sintetiza una visión general de la literatura francesa (períodos, géneros, autores y obras) en su perspectiva diacrónica.
- 3:** Analiza, interpreta y valora las obras más relevantes de la literatura francesa en los periodos estudiados.
- 4:** Relaciona corrientes, autores y obras franceses con españoles.
- 5:** Maneja fuentes bibliográficas y ordena la información obtenida con sentido crítico y aplicada al conocimiento de los textos.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura proporciona al estudiante un conocimiento general y selectivo de la literatura francesa que obedece a dos premisas. En primer lugar, pretende darle a conocer algunos movimientos, géneros y obras que están en el origen o relacionados con otros de la literatura propia de su titulación. En segundo lugar, presta especial atención a obras y autores franceses de relevancia universal.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura facilita al estudiante una formación general en literatura francesa, mediante la adquisición de la comprensión crítica de tendencias y autores. Favorece, además, el necesario enfoque multidisciplinar al poner en relación géneros y obras de la literatura francesa con la española. Como valor añadido, la lectura guiada sirve de estímulo al estudiante para que desarrolle iniciativas personales de aproximación a autores y obras distintos de los requeridos en el programa.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se articula en el grado como una optativa de 6 créditos que se imparte en segundo curso, estrechamente vinculada con la asignatura *Lengua francesa* ofrecida en primero. Se plantea como un complemento a la formación literaria que obtiene el estudiante de Filología Hispánica y constituye un acercamiento general a determinados períodos, géneros, autores y obras relevantes de la literatura francesa. Los conocimientos adquiridos en esta asignatura enriquecen la visión que el estudiante tiene de los hechos literarios y le permiten interrelacionar obras y autores españoles y franceses.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** CE26: Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
- 2:** CE19: Capacidad para realizar análisis y comentarios literarios en perspectiva histórico-comparativa.
- 3:** CG7: Capacidad de búsqueda, tratamiento, síntesis y difusión de la información.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los resultados de aprendizaje que el estudiante desarrolla y obtiene cursando esta asignatura le permiten abordar otras asignaturas de literatura específicas de su grado desde una perspectiva más plural lo que le ayudará a profundizar en el conocimiento de los mecanismos intrínsecos que explican las manifestaciones literarias en su devenir histórico.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

I. Primera convocatoria

a) Sistema de evaluación continua (en su caso)

b) Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

a) Consistirá en un examen escrito teórico-práctico, redactado en español, que se realizará en la fecha establecida en el calendario. El examen constará de una parte teórica sobre el programa y de una parte práctica sobre las lecturas obligatorias que acompañan al programa. Dicho examen supondrá el 80% de la calificación final.

El estudiante deberá realizar dos comentarios de texto, cuya fecha de entrega se señalará al comienzo del curso académico. La calificación de dichos trabajos supondrá el 20% de la calificación final.

b) Criterios de evaluación

Se valorará en el examen la comprensión de conceptos, la capacidad de análisis, síntesis y reflexión del alumno, el orden en la exposición de ideas y contenidos y el manejo de una bibliografía contrastada.

En los trabajos se valorará la estructura, el orden en la exposición de ideas y contenidos, el conocimiento contrastado de la bibliografía, el nivel de reflexión y análisis, el cuidado en los aspectos formales académicos y de presentación y la utilización de recursos metodológicos.

2:

II. Convocatoria

Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

a) Consistirá en un examen escrito teórico-práctico, redactado en español, que se realizará en la fecha establecida en el calendario. El examen constará de una parte teórica sobre el programa y de una parte práctica sobre las lecturas obligatorias que acompañan al programa. Dicho examen supondrá el 80% de la calificación final.

El estudiante deberá realizar dos comentarios de texto, cuya fecha de entrega se señalará al comienzo del curso académico. La calificación de dichos trabajos supondrá el 20% de la calificación final.

b) Criterios de evaluación

Se valorará en el examen la comprensión de conceptos, la capacidad de análisis, síntesis y reflexión del alumno, el orden en la exposición de ideas y contenidos y el manejo de una bibliografía contrastada.

En los trabajos se valorará la estructura, el orden en la exposición de ideas y contenidos, el conocimiento contrastado de la bibliografía, el nivel de reflexión y análisis, el cuidado en los aspectos formales académicos y de presentación y la utilización de recursos metodológicos.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La asignatura combina las clases expositivas por parte del profesor con las clases prácticas, en las que el estudiante deberá intervenir realizando tareas de documentación, lectura y análisis de textos literarios que deberá debatir con sus compañeros.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

- 1:** Clases expositivas, en las se presentan a los alumnos los conocimientos teóricos básicos de la asignatura.
- 2:** Clases prácticas, que consistirán en análisis, comentario e interpretación de fragmentos literarios elegidos.
- 3:** Trabajos individuales: propuesta y selección de temas, orientación e información bibliográfica.
- 4:** Tutorías: seguimiento de tareas relacionadas con los trabajos y resolución de dudas.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Presentación de la asignatura: 1h.

- La novela medieval en verso y en prosa. 8h., del 20 de septiembre al 5 de octubre.
- Los géneros en prosa en el siglo XVI. Rabelais. 7 h., del 17 al 31 de octubre.
- El teatro en el siglo XVII. Molière. 8h., del 2 al 21 de noviembre.
- La renovación novelesca en el siglo XIX: Flaubert. 9h., del 22 de noviembre al 14 de diciembre.
- La novela a principios del siglo XX: Proust. 9 h., del 19 de diciembre al 18 de enero.

El primer trabajo se entregará en la tercera semana de noviembre y el segundo en la fecha determinada por el centro para la prueba global.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Flaubert, Gustave. Madame Bovary. |Español : Madame Bovary / Gustave Flaubert ; edición [y] traducción de Germán Palacios . 11a. ed. Madrid : Cátedra, 2002
- Proust, Marcel. Por el camino de Swann / Marcel Proust ; [traducción de Pedro Salinas] . [Barcelona] : Salvat, D.L. 1995
- Rabelais, François. Gargantua. |Español : Gargantúa / François Rabelais ; edición [y] traducción de Alicia Yllera . 3ª ed. Madrid : Cátedra, 2008
- Tartufo o El impostor ; Don Juan o El festín de piedra / Molière ; traducción y prólogo de Carlos R. de Dampierre. Madrid : Alianza, D.L. 1981
- Tristán e Iseo / Reconstrucción en lengua castellana e introducción de Alicia Yllera . 1ª ed., 6ª reimp. Madrid : Alianza Editorial, 2005